

한국 교육 및 교과서를 통한 상호 이해를 위한 방안



THE ACADEMY OF KOREAN STUDIES
Kyung Rhan Chung

1. 한국 개요

- 중국과 일본사이에 위치
- 언어 : 한국어
- 수도 : 서울
- 면적 : 99,720 km²
- 인구 : 약 51,555,409명/세계 26위
- 국가 GDP : 14,351\$/세계 13위
- 1인당 GDP : 28,333\$/세계 28위
- 종교 : 개신교 21%, 천주교 7%, 불교 22%, 기타(무교포함) 50%
- 기후 : 봄, 여름(34도), 가을, 겨울(-15도)의 4계절을 갖고 있음



2. 교육을 통한 국제 이해의 필요성

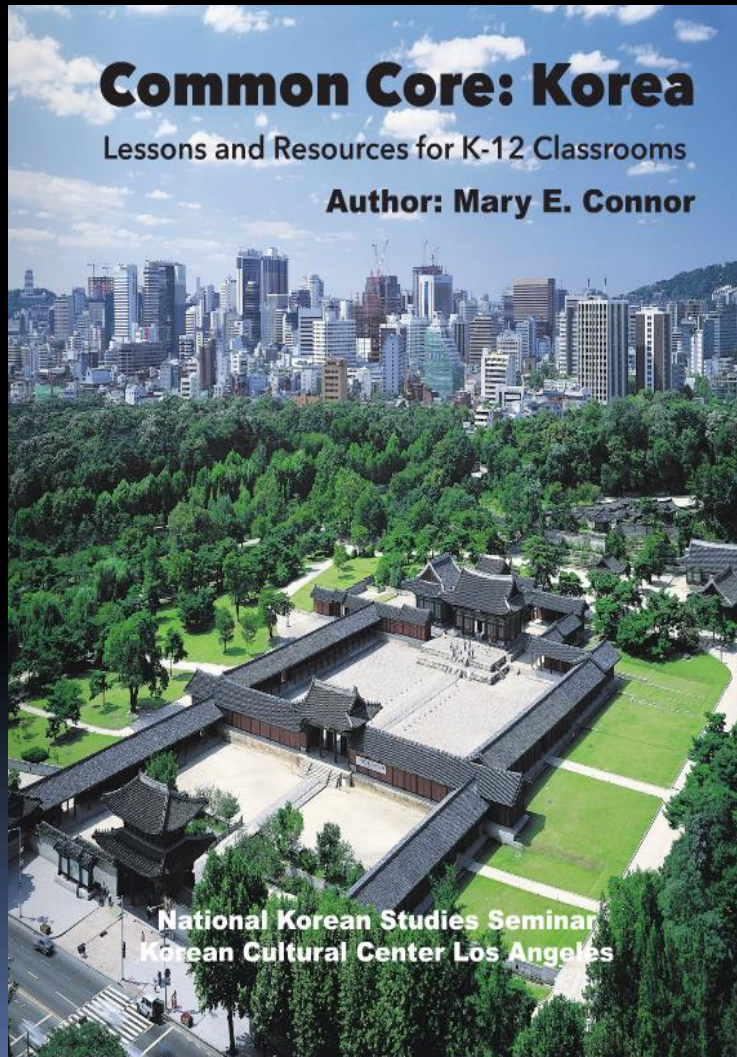
- 21세기는 문화적 다양성으로 지구촌 사회의 상호 의존이 증가되고, 다양한 민족이 가까이 함께 살게 됨.
- 교통과 정보 통신의 발달은 국내 및 국가간의 서로의 개입을 촉진하거나 강요하기도 함.
- 지구적인 것과 지역(국가)적인 것 사이의 상호간 이해, 평화적인 교류, 진정한 조화가 요구됨.
- 21세기의 교육은 학생들에게 “세계가 함께 잘 살 수 있는 법”을 가르치고 제시해 줘야 함.

3. 교과서를 통한 국제 사회 이해의 문제

- 초중고의 어렸을 때 고정관념을 형성해 줄 수 있는 교과서에서의 올바른, 최신 정보자료 제공의 필요
- 교과서는 가장 광범위한 정보전달 수단이기 때문에 다른 자료보다 더 비중있게 다뤄져야 함.
- 특히 객관적이고 올바른 교과서 서술로 학생들이 국제사회를 올바로 이해할 수 있게 해야 하나,
- 실제 정보가 오래되었거나, 사실이 왜곡되고, 주변 국가의 시각에 기초하여 교과서가 잘못 서술된 점이 문제임.

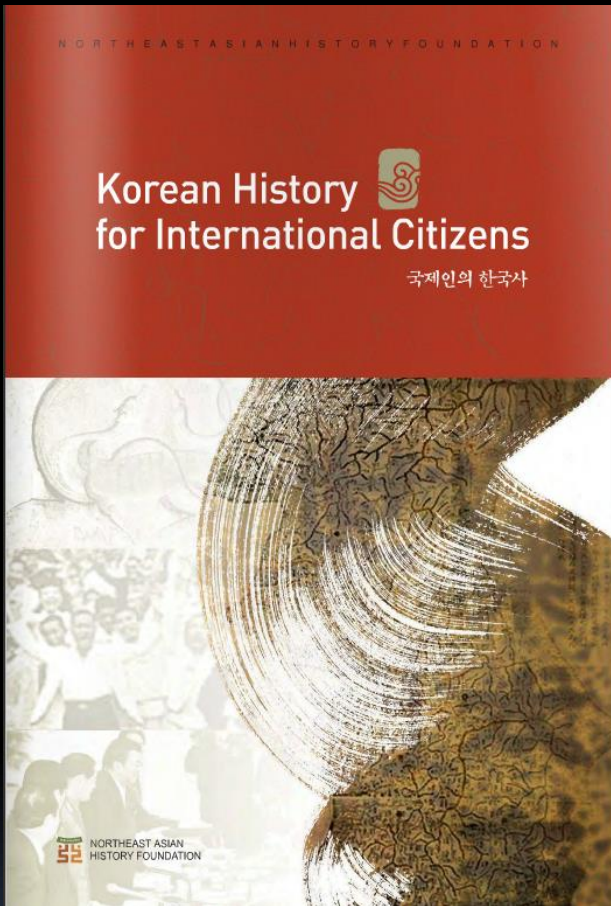
4. 교육 및 교과서를 통한 상호 이해 방안

1) 양국 이해를 위한 자료 상호 제공(*) 및 필요 자료 협조



한국이해자료로 한국에 관한 전반 지식을 담고 있음. 총 170쪽

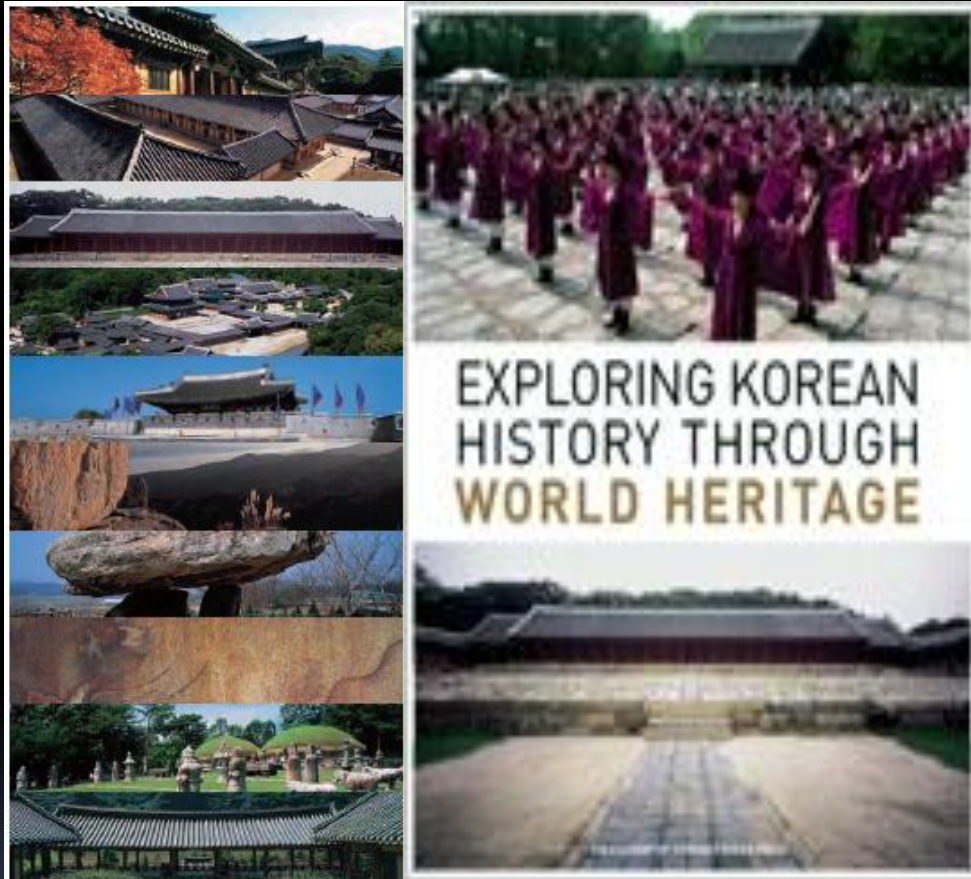
1. History & Social Science
2. Language
3. Korean literature and lessons for all graders
4. Korean Art for All Graders
5. Religion and Philosophy



CONTENTS 

1. Korea and the Korean People 04P	2. Beginnings of Korean History 08P	3. Origins of the Ancient Korean States and Early Civilization 14P	4. Southern and Northern States and Buddhism 20P
5. Koryŏ(Goryeo), Development of a Centralized Kingdom 28P	6. Establishment of the Consciousness of Historical Succession 34P	7. Establishment of Chosŏn(Joseon) and the Invention of Han gŭl(Hangeul) 40P	8. Spread of Confucian Culture 46P
9. Rise of Sirhak(Silhak) and the Call for Egalitarianism 52P	10. Aggressive Attitude of Foreign Powers and Reform Movements 58P	11. Foundation of the Great Han Empire and Resistance against Foreign Aggression 64P	12. Loss of Sovereignty and Commencement of a Nationalist Movement 70P
13. Growth of Nationalist Movements and Preparations for the Establishment of a New Nation 76P	14. Establishment of the Republic of Korea and the National Division 82P	15. Industrialization and Democratization 88P	16. Korea in the 21st Century 94P

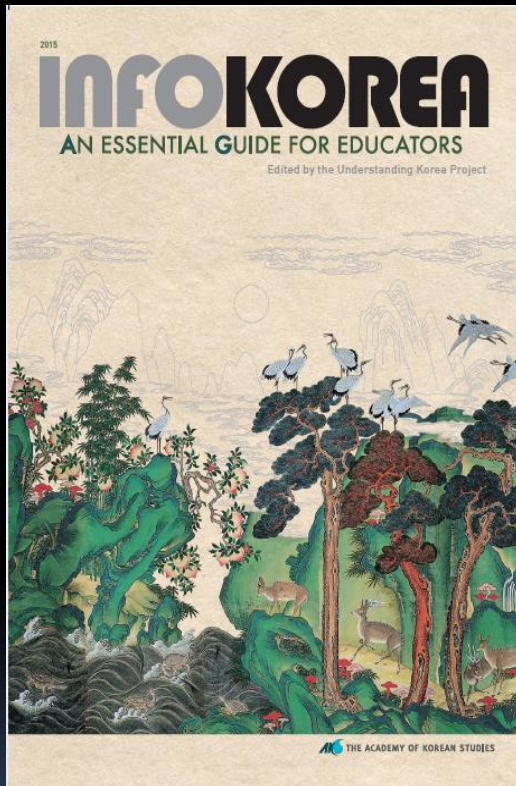
104쪽 분량의 심도있는 외국인을 위한 한국사임. 고대부터 현대까지의 역사 및 불교, 유교 등 문화도 다루고 있음.



한국의 유네스코 문화유산
19점을 소개함. (*)

석굴암, 종묘, 해인사,
창덕궁 등의
유형문화유산과 판소리,
강릉단오제 등의
무형문화유산, 그리고
조선왕조실록, 동의보감
등의 기록문화유산을
수록함.

교사와 교과서 개발자, 외국의 독자를 위해 개발된 한국소개 잡지. 통계정보를 알 수 있다. (*)



Statistics

1. Land and Culimate, 2 Population and Household& Housing, 3. Emplyment, Labor and Wages, 4. Agriculture, Forestry and Fisheries ,5. Establishment, Mining and Manufacturing, 6. Construction, 7. Energy, 8. Wholesale, Retail Trade& Service Industry and Business Enterprise, 9. Transportation and Information& Telecommunications ,10. Foreign Trade, Balance of Payments and Foreign Exchange, 11. Public Finance, 12. Money&Finance and Insurance&Securities, 13. Prices and Household Economy, 14. National Accounts and Gross Regional Domestic Product, 15. Health and Social Security, 16. Environment, 17. Education, culture and Science

2) 교과서 세미나 개최



Indian Princess & Korean King (48 AD)

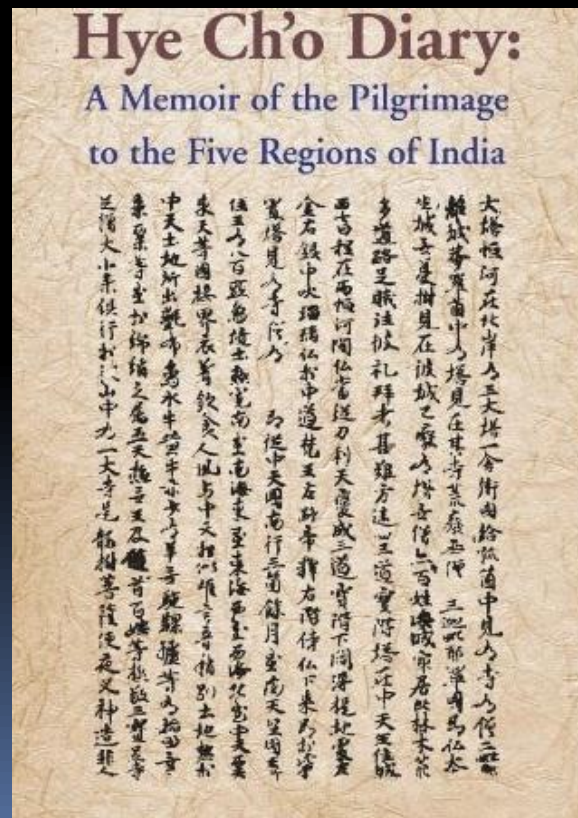
- "인도와 한국의 문화적 교류 역사는 2천 년 전으로 거슬러 올라감. 인도 아유타국 공주가 한국으로 건너와 김수로왕과 결혼해 김해 김씨(허씨)의 시조가 됨.



Hye cho (704–787 AD) in India

“Wang ocheonchukguk jeon”

- 한국 통일신라시대의 승려 혜초(慧超, 704~787)가 지은 인도 여행기



Rabindranath Tagore and Korea (1929)

*“일찍이 아시아의 황금시기에 빛나던 등불의
하나였던 코리아, 그 등불 다시 한번 켜지는 날
너는 동방의 밝은 빛이 되리라”*

“In the golden age of Asia

Korea was one of its lamp-bearers

And that lamp is waiting to be lighted once again

For the illumination of the East...”

“The Lamp of the East”

Tagore Literature Awards

- 인도 내 8개 언어로 쓰여진 문학작품을 대상으로 인도 문학협회가 심사해 매년 5월 7일 타고르 탄생일에 시상식을 가지며 인도 최고 권위의 문학상임.



India and the Korean War (1950-53)

- 1951년 우방군 참전 기념우표 발행



30th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations (1973-2003)

- 한국, 인도 수교 30주년을 기념해 양국간 협력증진과 우표문화교류 활성화 위해 우표 발행

인도 잔타르 만타르 천문대
Jantar Mantar, Jaipur

한국 경주 천문대
Gyeongjucheomgdae



3) 교과서 전문가 초청 연수





4) 상호 학교 방문을 통한 교육 이해([동영상링크](#))

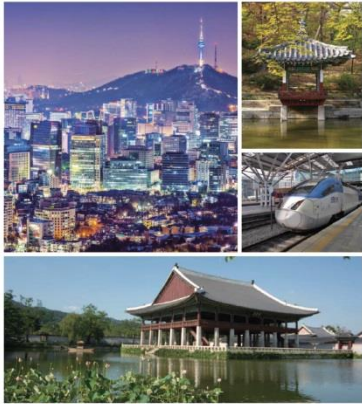


5) 교과서 내 양국의 문화 및 발전내용을 올바르게 수록하기 위한 노력과 교육 협력 방안

- 양국 교과서 수집
- 교과서 내의 내용이 올바르게 수록되었는지 분석 검토
- 최신정보로 교체 및 변화된 사항의 올바른 정보 수록 노력
- 단편적인 근현대사 수록 이외의 고대로부터 현대까지의 역사 문화 내용 수록 노력
- 지속적인 정보 교환
- 기존 교과서에 알려진 양국의 내용외의 연구를 통한 새로운 내용 개발
- 교과서외 교육분야의 상호 발전을 위한 양국의 협력방안 모색
- 양국의 연구자 상호 방문 연구

6) 교과서(제한된 지면)외에 양국을 이해할 수 있는 보조교재 개발

KOREA IN THE WORLD



1. Introduction

The Republic of Korea (South Korea) occupies the southern half of the Korean Peninsula. Across the Yellow Sea to its west lies China. Japan lies to the east of Korea across the East Sea. The Democratic People's Republic of Korea (North Korea) occupies the northern half of the peninsula.

General

- Official Name: The Republic of Korea
- Location: 38°N and 33°N latitude and 126°E longitude
- Area: 99,260km²
- Capital: Seoul (10 million) (2012)
- Population: 51 million (2012) * Foreign Residents: 1.4 million
- Language: Korean (Writing system: *Hangeul*)
- Religion: Buddhists (22%), Protestants (22%), Catholics (10%), N/A (45%)
- Government: Presidential republic
- Mean Temperature: -2.5°C (January) to 26.4°C (August)
- National Flag: *Taegukgi*
- National Flower: *Mugunghwa* (Rose of Sharon)



Page 1

2. History

EARLY KOREA

The Korean peninsula has been inhabited since the Old Stone Age. By the Bronze Age, settlers had established the first official state of Gojoseon (Old Joseon). Koreans still refer to the founder of Gojoseon as 'Grandfather Dangun.' As the ancient legend goes, Dangun was the son of a bear and the Heavenly King's son, Ilwamang, who descended from Heaven to live with the people of the land. Gojoseon ruled the northern part of the Korean peninsula as well as large areas of today's Manchuria. The kingdom prospered for a long time before being destroyed by the Han Dynasty in the 1st century BC.



Fig. 1: Dangun in founding myth of Korea

Page 3

Joseon

The Joseon Dynasty came to power in 1392 and ruled the peninsula for over 500 years. The dynasty was based on the principles of Confucianism. It was during this period that Koreans saw the invention of the Korean alphabet known as Hangeul.

Hangeul: the Korean Alphabet

In 1443, King Sejong of Joseon devised a writing system to represent the sounds of the Korean language. His system would eventually replace the more complicated Chinese characters, making it easier for ordinary Koreans to learn to read and write. The symbols representing the consonants and vowels are highly logical and concise, and can easily be learned after only a few hours of study. For this reason, Hangeul remains one of the most scientific writing systems in the world.



Fig. 3: King Sejong the Great

Page 6

3. Economic Growth

Under the leadership of President Park Chung Hee, South Korea adopted a state-led, export-oriented policy to achieve economic growth. President Park is largely credited with heralding an economic turnaround, referred to as the 'Miracle on the Han River.' His five-year plans to spur economic development favoured large corporate firms, placed heavy emphasis on expanding employment, and increased South Korea's competitiveness.

South Korea's unprecedented rate of economic growth began in the early 1960s when state policy shifted from import substitution industrialisation (ISI) toward a focus on exports. Under the export-oriented policy, the government supported labour-intensive light industrial products like textiles and garments, in which Korea had a comparative advantage.

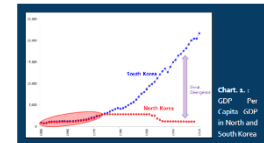


Chart 1: GDP Per Capita, GDP in North and South Korea

Page 10

4. Embracing Democracy

The South Korean people were at the forefront of the struggle to bring about free and democratic rule. From the 1960s, the country was ruled first by President Park Chung Hee and later by former military generals. By 1993, South Korea had installed a civilian leadership following successful free elections.

South Korea's newspapers and television stations may now publish and air a variety of opinions without fear of persecution. Internet and social networks are ubiquitous. Instant messaging and communication are at the fingertips of almost every South Korean, particularly young people.

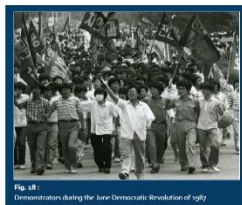


Fig. 18: Demonstrators during the June Democratic Revolution of 1987

Page 19

KOREAN DAILY LIFE

Most Koreans wear modern-style clothes. Traditional Korean clothing, or *hanbok*, is worn on special occasions like weddings and public holidays. The *hanbok* consists of a short jacket and a long dress for women, and a jacket and loose trousers tied at the ankles for men. A typical Korean meal consists of rice, soup and kimchi (fermented cabbage), and is eaten with chopsticks. Koreans have a traditional floor heating system called *ondol*, used even today in modern homes. Apartment complexes are the most typical housing option for Koreans, as the rate of urbanisation is very high. Korea's traditional martial art of *taekwondo* is still popular, and is now an internationally practised sport.



Fig. 16: The traditional Korean hanbok

Page 23

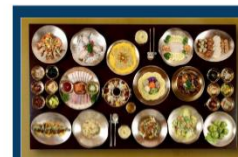


Fig. 15: A Korean table setting

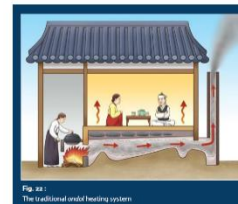


Fig. 17: The traditional ondol heating system

Page 24

5. 양국의 다양한 협력방안

- 한국의 이해자료 관련 한국학중앙연구원에 문의 및 적극 협력
<http://www.ikorea.ac.kr/english/>
- 2017년 한국이야기 스토리텔링 100선을 영문 책자 및 인터넷 사이트 구축으로 보다 폭넓고, 재미있는 한국이야기 소개 예정
- 향후 다양한 한국-인도 콘텐츠 공동 제작 및 활용 체제 구축
- 지속적인 한국-인도의 협력 세미나 개최를 통한 구체적 협력내용 논의 및 다양한 형태의 협력방안 모색



감사합니다